



Narrativa en catalán

Una iniciación a la vida

JULIÀ GUILLAMON

Mil cretins de Quim Monzó es la estrella indiscutible del final de temporada: un libro que vende, gusta y remata la obra de un autor que, con *El millor dels mons* (2001), dio un giro al abismo en su natural tendencia autobiográfica. Su retorno marca un final de etapa. La vejez de los padres, la enfermedad y la muerte de los amigos, la falta de estímulos frente a la vida que lleva al protagonista de uno de los cuentos a quedarse obnubilado frente a la ventana, concentrado en el acto de mirar. Puertas que se cierran, el desencanto, el deseo de romper con las convenciones, precipitar el final y acabar con todo. Brevedad, precisión, capacidad de interpelar al lector y someterle a disyuntivas que ponen a prueba sus convicciones: talento.

La literatura catalana tiene una urgencia: recuperar al lector medio. ¿Cómo? A partir de relatos sencillos, con personajes reales, en ambientes evocadores, con situaciones ricas en conflicto y carga dramática. *Les llàgrimes de la senyoreta Marta* de Pep Puig no servirá para dar lustre a los pedantes ni para que los lectores comodones encuentren tesoros y discernan misterios. Es la historia, bien contada,

Monzó marca un final de etapa: la vejez de los padres, la enfermedad de los amigos, las puertas que se cierran

de una profesora de pueblo y de un adolescente que mantienen una relación sexual, del descubrimiento por parte del chaval de un nuevo mundo de placer y cómo comportará su condena, cuando deje embarazada a la novia y tenga que poner-

se a trabajar en una panadería. *Pinyols d'aubercoc* de Emilio Manzano en cierto modo se trata de la misma historia de Puig: una iniciación a la vida. Pero mientras Puig es diáfano, las palabras que reviven la vida del pueblo aparecen perfectamente deslindadas, en los textos de Manzano las expresiones dialectales se funden, se empañan, se combinan en un paisaje sonoro que nos asoma a una cultura ancestral. El autor compara sus textos con los silbatos que fabricaba de pequeño raspando huesos de albaricoque. Con igual razón podría compararlos con unas sopas mallorquinas: un plato fragante, especiado, barroco, en el que los ingredientes pierden su naturaleza para integrar una nueva esencia. Tras su superficial levedad, se trata de una obra grave que habla de la dificultad de congeniar con los padres, de la bondad de los abuelos, de la abolición de su mundo.

La literatura catalana produce en los últimos años fábulas de extinción, que en el caso de *Davant del Rei de Suècia* de *El millor dels mons* o de *El dia de l'ós* de Joan Lluís Lluís adquieren una resonancia universal. A ellas se suma *L'home manuscrit* de Manuel Baixauli. Los textos que describen la educación sentimental e intelectual del protagonista (un pequeño hurto de consecuencias inesperadas, el descubrimiento de la obra de Josep Palacios, un viaje a México) se suceden hasta llegar a un punto muerto. El escritor se enfrenta a la soledad y a la desaparición, con la unidad de derribo que se lleva por delante la casa de la escritura. A partir de fragmentos, Baixauli integra diversos estilos y géneros (literatura del yo, ensayo y narración) y logra un momento sobrecogedor con la escena de cementerio y el diálogo entre nonatos. |

Quim Monzó

Mil cretins
Quaderns Crema,
174 págs., 11 €

Pep Puig

Les llàgrimes de la senyoreta Marta
Empúries, 270
págs., 18 €

Emilio Manzano

Pinyols d'aubercoc
L'Avenç, 126 págs.,
17 €

Manuel Baixauli

L'home manuscrit
Proa, 211 págs.,
18,30 €

Enric Casasses

Uh
Pagès Editors, 340
págs., 20 €

Antoine Compagnon

Los antimodernos
Acanalado, 252
págs., 20 €

Isabel de Riquer

El corazón devorado
Siruela, 294 págs.,
17,90 €

Michel de Montaigne

Ensayos
Acanalado, 1.728
págs., 58 €

Stefano Maria Cingolani

La memòria dels reis. Les quatre grans cròniques i la historiografia catalana des del segle X fins al XIV
Editorial Base,
328 págs., 20 €
(Edición de lujo: estudio de Cingolani con la reproducción facsímil de la primera edición de cada una de las crónicas. Ed. Base, 1.200 €)

Miscelánea

Elogio de lo imperecedero

JORDI GALVES

Me atrevería a recomendar cinco obras que aún se encuentran en las librerías porque yo ya he vuelto a ellas sabiendo que nuestra relación no ha hecho más que empezar. En primer lugar a la inolvidable y suntuosa poesía de Enric Casasses, concretamente el libro *Uh*, que de hecho no es una novedad sino una reedición de la primera, fechada en 1997. Algún día debíamos hablar no de los mejores libros del año o de la temporada, sino de los que se siguen vendiendo dos, tres, incluso cinco o diez años después, contra viento y mareas, cuando todos los demás ya se han ido y han pasado las modas. *Uh* es de los que quedarán, porque es feliz y despreocupado, aunque difícil de entender; es la narración del viaje en metro del poeta Casasses en un microsegundo, el momento en que rememora un instante de la infancia perdida y *enjogassada* en la que cantaba *Baixant de la font del gat* y que le ocupa 9.072 versos, uno de los poemas más largos de la historia de la literatura catalana (creo que es el segundo, después del *Poema de Montserrat* de Sagarra).

Después debiera hablar del ensayo del profesor Antoine Compagnon, *Los antimodernos*, una obra que aunque sólo publicada en su primera parte en español, supone un punto de referencia inexcusable en el estudio de la ideología alrededor de las principales figuras de la literatura francesa de los siglos XIX y XX. Para Compagnon el escritor antimoderno es el auténtico moderno sin que se trate de un juego de palabras. Porque los antimodernos ponen en cuestión a la modernidad y a sí mismos, desconfiando de las bondades de lo nuevo en las que creyeron previamente. El antimoderno es el intelectual escarmentado, el herbola-

rio que prueba su propia medicina y la discute y, a veces, combate. Otro excelente título es *El corazón devorado* de Isabel de Riquer, un riguroso estudio de historia cultural dedicado a un curioso topos que atraviesa toda la historia de la literatura, desde los trovadores hasta *El silencio de los corderos*: un marido mata al amante de su mujer, le arranca el corazón, lo cocina y obliga a ésta a comerlo.

No podemos olvidar la nueva traducción de los *Ensayos* de Montaigne, recientemente aparecidos según la edición de 1595 de Marie de Gournay. Desaconsejo, como ya

'Uh' es un libro que quedará: la narración del viaje en metro del poeta Casasses en un microsegundo

dije en su momento, la torpe traducción catalana, y recomiendo ésta no sólo por el texto que presenta sino por la calidad lingüística y la exactitud a la hora de traducir una de las obras señeras de la filosofía y un clásico en la historia de la literatura. Montaigne es el gran pensador sobre el conocimiento, que exhibe la fuerza de su duda frente a las certezas de, por ejemplo, Descartes. Por último, citar la magna edición facsímil de la primera edición impresa de las *Quatre grans cròniques*, acompañadas por un completo estudio del profesor Stefano Maria Cingolani, *La memòria dels reis*. El repaso a los textos históricos escritos por Jaume I y Pere IV y por Bernat Desclot y Ramon Muntaner nos acerca de primera mano a la apasionante Edad Media catalana, con la complejidad con la que se presenta a sí misma nuestra naciente personalidad colectiva. |